

AT: Novolac Total Comfort + ist eine speziell angepasste Milchmahrung, die auf die Ernährungsbedürfnisse von Babys mit Verdauungsstörungen wie häufiges Aufstoßen, Bauchschmerzen und Blähungen aufgrund von Laktoseintoleranz, Verstopfung oder hartem Stuhl, abgestimmt ist. Novolac Total Comfort + ist für Säuglinge und Kleinkinder von der Geburt an bis zum 36. Lebensmonat geeignet, wenn nicht gestillt wird. Novolac Total Comfort + kann bis zum 6. Monat als einzige Nahrungsquelle verwendet werden. Nach dem 6. Monat kann Novolac Total Comfort + nach ärztlicher Empfehlung als Teil einer abwechslungsreichen Ernährung eingesetzt werden. Novolac Total Comfort + ist eine einzigartige, angepaschte Mischung aus Stärke und Ballaststoffen, die speziell für Babys mit Aufstoßen und zur Regulierung der Verdauungspassage entwickelt wurde. Es hat einen reduzierten Laktosegehalt, um Koliken vorzubeugen. Novolac Total Comfort + ist nicht für Babys mit Galaktosemangel geeignet.

Anwendung / Uporaba / Upotreba

SI: Novolac Total Comfort + je hrana, posebej razvita za zadovoljevanje prehranskih zahtev dojenčkov s prebavnimi motnjami, kot so polivanje, bolečine v trebuhu in plini zaradi intolerance za laktozo, zaprtje ali trdo blato. Novolac Total Comfort + je primeren za dojenčke in majhne otroke od rojstva do 36. meseca starosti, če jih matere ne dojijo. Do 6. meseca starosti se lahko uporablja kot edina prehrana, po 6. mesecu starosti pa lahko Novolac Total Comfort + po nasvetu zdravnika uporabljate kot del raznovrstne prehrane. Novolac Total Comfort + je edinstvena mešanica za zgoščevanje, ki vsebuje škrob in vlaknine in je posebej namenjena dojenčkom s polnjenjem in za uravnavanje prebavnega prehoda. Ima zmanjšano vsebnost laktoze in s tem omaj kolike. Novolac Total Comfort + ni primeren za dojenčke z galaktosemijo.

Wichtige Hinweise / Pomembno opozorilo / Važna napomena

AT: Stillen ist die beste Ernährung für Ihr Baby. Bitte verwenden Sie Novolac Total Comfort + nur unter ärztlicher Kontrolle, bei Säuglingen mit Symptomen, für die diese Nahrung bestimmt ist. Das Produkt sollte nicht als alleinige Nahrungsquelle nach dem Alter von 6 Monaten verwendet werden. Besondere Aufmerksamkeit ist notwendig bei Babys mit einer Kuhmilcheiweißallergie, bei Frühgeborenen, bei Neugeborenen mit niedrigem Geburtsgewicht oder geschwächtem Immunsystem. Unsachgemäße Zubereitung oder - Lagerung kann ein Gesundheitsrisiko darstellen. Novolac Total Comfort + ist nicht für parenterale Anwendung geeignet. Novolac Total Comfort + ist nicht für Sondenernährung geeignet.

SI: Materino mleko je najboljša hrana za dojenčke. Novolac Total Comfort + uporabljajte samo pod zdravniškim nadzorom pri dojenčkih, ki imajo simptome, za katere je živila namenjena. Proizvoda ne smete uporabljati kot edini vir hrane po 6. mesecu starosti. Posebna pozornost je potrebna tudi pri dojenčkih z oslabilim imunskim odzivom, nedonoščkih ali novorojenčkov z nizko porodno težo ter v primeru alergijskih reakcij na mlečne beljakovine. Nepravilna priprava ali shranjevanje lahko predstavlja tveganje za zdravje. Proizvod ni primeren za parenteralno uporabo ali za hranjenje po sondi.

Dosierung / Odmerjanje / Doziranje

Alter (Monate)/Starost dojenčeta (mesecei) / Starost dojenčeta (mesecei)	0 - 1	1 - 2	2 - 4	4 - 6	6 - 12	12 - 36
Anzahl der Mahlzeiten pro Tag / Število obrokov na dan / Broj obroka na dan	6	5	5	4	3*	2* - 3*
Anzahl der Messlöffel pro Mahlzeit / Število meric za pripravo enega obroka / Broj mjerica za pripremu jednog obroka	3	4	5	7	7	8
Wasseranteil (ml) / Količina vode (ml) / Količina vode (ml)	90	120	150	210	210	240

AT: Ein gestrichener Messlöffel der beigefügt ist, enthält 4,3 g Novolac. Lösen Sie einen Messlöffel in 30 ml Wasser auf. Nach Absprache mit Ihrem Kinderarzt oder Apotheker stellen Menge und Anzahl aller Tagesmahlzeiten an die Bedürfnisse Ihres Babys abgestimmt werden. Wenn der Kinderarzt Ihnen nichts anderes empfiehlt, befolgen Sie die Empfehlungen in der Tabelle. Aufgrund seiner spezifischen Zusammensetzung müssen Sie möglicherweise mehr als gewöhnlich schütten, um Novolac Total Comfort + aufzulösen. Das Milchpulver von Novolac Total Comfort + kann von Natur aus einige weiße Ballaststoffklumpen enthalten.

- Immer eine frische Mahlzeit zubereiten.
- Vor Wärme und Licht schützen, an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Mindestens haltbar bis: siehe Boden.
- Nach Öffnen der Dose Inhalt innerhalb von 3 Wochen verbrauchen.
- Dose nach Gebrauch gut verschließen.
- Reste der Mahlzeit nicht aufbewahren, sondern entsorgen.

- Vedno pripravite svež obrok.
- Hranite na suhem mestu, zaščiten pred toploto in svetlobo.
- Izdelek je uporaben najmanj do datuma, odtisnjega na dnu pločevinke.
- Po prvem odprtju pločevinke, morate vsebino porabiti v treh tednih.
- Po vsaki uporabi pločevinko dobro zaprite.
- Ne shranjujte nepopolnega obroka. Ostanek zavrzite.

Hauptsitz: UP Medi-Europa SA, Schweiz
Vertrieb: Medis GmbH, Campus 21, Europaring F15, A-2345 Brunn am Gebirge
Sedež podjetja: UP Medi-Europa SA, Švica
Distributer: Medis, d.o.o., Brnčičeva 1, Ljubljana
Sjedište poduzeća: UP Medi-Europa SA, Švicarska
Kontakt za Hrvatsku: Medis Adria d.o.o., Bizinska cesta 58, 10010 Zagreb – Buzin, Hrvatska.

HR: Novolac Total Comfort + je hrana, posebno razvijena za zadovoljevanje prehranskih zahtev dojenčkov s prebavnimi motnjami, kot so polivanje, bolečine v trebuhu in plini zaradi intolerance za laktozo, zaprtje ali trdo blato. Novolac Total Comfort + je primeren za dojenčke i malu djecu od rođenja do 36. mjeseca starosti, ako majka ne doji. Novolac Total Comfort + zadovoljava sve prehranske potrebe dojenčadi do 6. mjeseca starosti, a za dojenčad stariju od 6 mjeseci prema preporuci liječnika dio je raznolike prehrane. Novolac Total Comfort + je jedinstvena je smjesa za zgusnjavanje koja sadrži škrob i vlakna, a posebno je namijenjena bebama s polnjenjem in za uravnavanje prebavnog sustava. Ima smanjen sadržaj laktoze kako bi se spriječio kolike. Novolac Total Comfort + nije prikladan za dojenčad s galaktosemijom.

HR: Majčino mlijeko najbolja je hrana za dojenčad. Novolac Total Comfort + se mora uzimati pod liječničkim nadzorom i davati samo dojenčadi koja pokazuje simptome kojima je proizvod namijenjen. Proizvod ne primijen za uzimanje kao jedini izvor prehrane nakon 6. mjeseca starosti. Poseban oprez je potreban i kod dojenčadi s oslabljenim imunitetom, nedonočadi ili novorođenčadi niske porođajne težine te kod alergijskih reakcija na mliječne bjelancevine. Nepravilna priprema ili čuvanje mogu predstavljati rizik po zdravlje. Proizvod nije primjeren za parenteralnu uporabu ili za hranjenje putem sonde.

HR: Do vrha napunjena i do ruba poravnana priložena mjerica sadržava 4,3 g Novolaca Total Comfort +. Jednu mjericu rastopite u 30 ml vode. Dnevnu količinu hrane i broj obroka treba prilagoditi starosti i potrebama dojenčeta. Ako Vam liječnik nije drugačije savjetovao, držite se preporuka u tabeli. Zbog specifičnog sastava, možda ćete trebati prostreći više nego inače da biste otopili Novolac Total Comfort +. Bez ikakvih posljedica za vaše dijete, koncentrirana formula Novolac Total Comfort + prirodno može sadržavati nešto bijelih nakupina dijetalnih vlakana.

- Uvijek pripremite svježi obrok.
- Čuvajte na suhom mjestu, zaštićeno od svjetla i topline.
- Proizvod je najbolje upotrijebiti do datuma odtisnutog na dnu limenke.
- Nakon prvog otvaranja limenke sadržaj upotrijebite u roku od 3 tjedna.
- Nakon svake uporabe limenku dobro zatvorite.
- Ne čuvajte nepopijeni obrok. Ostatka bacite.

Novolac Total Comfort +

AT: Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (bilanzierte Diät)
Zum Diätmanagement bei Verdauungsstörungen

SI: Živilo za posebne zdravstvene namene
Za prehransko uravnavanje prebavnih motenj

HR: Hrana za posebne medicinske potrebe
Za dijetalnu prehranu kod probavnih poremećaja



0-36 Monate
mesecev
mjeseci

800 g

Durchschnittliche Zusammensetzung / Hranilna vrednost / Hranjiva vrijednost

	100 g	100 ml
Energie / Energijska vrednost / Energetska vrijednost	kJ	2087
	kcal	499
Fett / Maščobe / Masti	g	25,1
- davon gesättigte Fettsäuren / od tega nasićene maščobe / od kojih zasićene masne kiseline	g	11,7
- Linolsäure / linolna kislina / linolna kiselina	g	4,5
- Alpha-Linolensäure / alfa linolenska kislina / alfa linolenska kiselina	mg	405
- DHA (Docosahexaensäure / dokozaheksaenojska kislina / dokozaheksaenska kiselina)	mg	120
- ARA (Arachidonsäure / arahidonska kislina / arahidonska kiselina)	mg	30
Kohlenhydrate / Ogljikovi hidrati / Ugljikohidrati	g	55,8
- davon Zucker / od tega sladkorji / od kojih šećeri	g	18,7
- Laktose / Laktoza	g	18
- davon Stärke / od tega škrob / od kojih škrob:	g	1
Ballaststoffe / Vlaknine / Vlakna	g	3,7
Eiweiß / Beljakovine / Bjelancevine *	g	10,4
Salz / Sol	g	0,475
Vitamine / Vitamini		
A	µg	430
D	µg	11,5
E	mg	8,7
K	µg	60
C	mg	65
Thiamin / Tiamin	mg	0,8
Riboflavin	mg	1,2
Niacin	mg	4,5
B6	mg	0,5
Folsäure / Folna kislina / Folna kiselina	µg	100
Folat	µg-DFE	170
B12	µg	1,5
Biotin	µg	18
Pantothensäure / Pantotenska kislina / Pantotenska kiselina	mg	4,9
Mineralstoffe / Minerali		
Natrium / Natrij	mg	190
Kalium / Kalij	mg	590
Chlorid / Klorid	mg	445
Kalzium / Kalcij	mg	525
Phosphor / Fosfor	mg	335
Magnesium / Magnezij	mg	55
Eisen / Želazo / Željezo	mg	5,4
Zink / Cink	mg	3,9
Kupfer / Baker / Bakar	mg	0,38
Mangan	mg	0,04
Fluorid	µg	<0,05
Selen	µg	22
Molybdän / Molibden	µg	<0,05
Jod	µg	95
Cholin / Holin / Kolín	mg	170
Inositol / Inozitol	mg	80
Taurin / Taurin	mg	40
L-Carnitin / L-Karnitin	mg	20

* Die Proteinquelle ist Kuhmilch. / Vir beljakovin je kravje mleko. / Izvor bjelancevine je kravlje mlijeko.

Zutaten / Sestavine / Sastojci

AT: Magermilch, Maltodextrin, pflanzliche Öle (Palm, Soja, Kokosnuss), Verdickungsmittel (Pektin, Johannisbrotkernmehl), **Laktose**, Tapiokastärke, **Fischöl (DHA) (Milch)**, Emulgator (**Soja**-Lecithin), Tricalciumcitrat, Cholinbitartrat, Calciumchlorid, Vitamine (C, E, Niacin, Pantothensäure, B1, B2, A, B6, Folsäure, K, Biotin, D, B12), Magnesiumchlorid, L-Cystin, Inositol, Öl aus *Mortierella alpina* (ARA) (**Milch**), Kaliumphosphat, L-Tryptophan, Taurin, Trimagnesiumcitrat, Milchkulturen (*Bifidobacterium lactis*, *Lactobacillus paracasei*, *Lactobacillus rhamnosus* GG, *Streptococcus thermophilus*), Dinatriumphosphat, Eisenulfat, L-Carnitin, Zinksulfit, Trimagnesiumcitrat, Antioxidationsmittel (Stark tocopherolhaltige Extrakte), Natriumselenit, Kupfersulfat, Kaliumjodid, Kaliumsulfit, Mangansulfat.

SI: Posneto mleko, maltodekstrin, rastlinska olja (palmove, sojine, kokosove), zgoščevalci (pektin, rožev gum), **laktoza**, tapiokin škrob, **ribje** olje (DHA) (**mleko**), emulgator (**sojin** lecitin), trikalcijev citrat, holin bitartrat, kalcijev klorid, vitamini (askorbinska kislina, natrijev askorbat, DL-alfa-tokoferil acetat, nikotinamid, kalcijev D-pantotenat, tiaminjev hidroklorid, riboflavin, retinil acetat, piridoksin-hidroklorid, folna kislina, fomenadion, D-biotin, kolekalciferol, cianokobalamin), magnezijev klorid, L-cistin, inozitol, olje iz gljive *Mortierella alpina* (ARA) (**mleko**), dikalcijev fosfat, L-tryptofan, tavin, trinatrijev citrat, mlečne kulture (*Bifidobacterium lactis*, *Lactobacillus paracasei*, *Lactobacillus rhamnosus* GG, *Streptococcus thermophilus*), dinatrijev fosfat, železov sulfat, L-karnitin, cinkov sulfat, trimagnezijev citrat, antioksidanti (izvleček bogat s tokoferoli), natrijev selenit, bakrov sulfat, kalijev jodid, manganov sulfat.

HR: Obrano mlijeko, maltodekstrin, biljna ulja (palmino, sojino, kokosovo), zgusnjivači (pektin, guma od rogača), **laktoza**, škrob tapioke, **riblje** ulje (DHA) (**mlijeko**), emulgator (**sojin** lecitin), trikalcijev citrat, kolín bitartrat, kalcijev klorid, vitamini (askorbinska kiselina, natrijev askorbat, DL-alfa-tokoferil acetat, nikotinamid, kalcijev D-pantotenat, tiamin-hidroklorid, riboflavin, retinil acetat, piridoksin-hidroklorid, folna kiselina, fitomenadion, D-biotin, kolekalciferol, cijanokobalamin), magnezijev klorid, L-cistin, inozitol, ulje gljive *Mortierella alpina* (ARA) (**mlijeko**), dikalcijev fosfat, L-tryptofan, taurin, trinatrijev citrat, mliječne kulture (*Bifidobacterium lactis*, *Lactobacillus paracasei*, *Lactobacillus rhamnosus* GG, *Streptococcus thermophilus*), dinatrijev fosfat, željezov sulfat, L-karnitin, cinkov sulfat, trimagnezijev citrat, antioksidansi (ekstrakt bogat tokoferolima), natrijev selenit, bakrov sulfat, kalijev jodid, manganov sulfat.

Zubereitung/Navodila za pripravo/Uputa za pripremu

VOR DER ZUBEREITUNG GRÜNDLICH HÄNDE WASCHEN. / PRED VSAKO PRIPRAVO OBROKA SI UMITE ROKE. / PRIJE PRIPREME VSAKOG OBROKA OPERITE RUKU.

1. Flasche und Schnuller reinigen und 5 Minuten lang in kochendem Wasser sterilisieren. / Stakleničko in pokrovček z dudo prekuhajte v vodi. Vre naj vsaj 5 minut. / Bočicu i poklopac sa dudom prokuhajte u vodi. Neka ključa bar 5 minuta.

2. Frisches Leitungswasser 5 Minuten lang abkochen. / Vodu za pripravo obroka zavrite v pokritem lončku. Vre naj vsaj 5 minut. / Vodu za pripremu obroka prokuhajte u pokrivenom lončiću. Neka ključa bar 5 minuta.

3. Wasser auf 40 °C abkühlen und in die Flasche eingießen. / Vodu u lončku ohladite na 40 °C in jo preljeite v stakleničko. / Vodu u lončiću ohladite na 40 °C i preljeite je u bočicu.

4. Die erforderliche Anzahl an Messlöffeln hinzufügen. / V stakleničko s priloženo merico vsujite predpisano število meric. / Uspite u bočicu propisani broj mjerica pomoću priložene mjerice.

5. Babyflasche mit Kunststoffdeckel schließen und schütteln, bis das Pulver im Wasser vollständig aufgelöst ist. / Stakleničko zaprite in dobro pretresite, da se prašek popolnoma raztopi. / Bočicu zatvorite i dobro promuckajte da se prašak potpuno otopi.

6. Temperatur (37 °C) an der Innenseite des Handgelenks überprüfen. / Pripravljen obrok ohladite do mlačnega (37 °C), oz. dokler na koži ne čutite ne toplo ne hladno. / Pripremljeni obrok ohladite do mlagog (37 °C), odnosno dok na koži ne osjetite ni hladno ni toplo.